



***Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso***

**TFA®**



***Kat. Nr. 60.2530.02***

**CE**

**RoHS**



## Funkwecker



### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

### 2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



**Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

2

## Funkwecker



- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

### 3. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die zwei Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Ein kurzer Signalton ertönt und es werden alle LCD Segmente kurz angezeigt.
- Die Innentemperatur erscheint im Display.

#### 3.1 Empfang der Funkzeit


- Die Uhr versucht nun, das DCF-Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-8 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit, das Datum, der Wochentag und das DCF-Empfangszeichen ständig im Display angezeigt.

3

## Funkwecker

**D**

- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Halten Sie die ▼/FUNK Taste für drei Sekunden gedrückt.
- Das DCF-Empfangszeichen blinkt. Ist der Empfang nicht erfolgreich, findet der nächste Empfangsversuch automatisch zur nächsten vollen Stunde statt.
- Unterbrechen Sie den Empfangsversuch, indem Sie die ▼/FUNK Taste noch einmal gedrückt halten. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet.
- Der DCF-Signalempfang findet täglich um 2:00 und 3:00 oder um 4:00 und 5:00 Uhr morgens statt. Ist der Empfang um 5:00 Uhr nicht erfolgreich, so findet der nächste Empfangsversuch wieder um 2:00 Uhr früh statt.
- Es gibt drei verschiedene Empfangssymbole:
 

	blinkt	– Empfang aktiv
	bleibt stehen	– Empfang erfolgreich
	kein Symbol	– kein Empfang/Empfang wurde ausgeschaltet/ Uhrzeit wurde manuell eingestellt
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe: Manuelle Einstellungen).

4

## Funkwecker

**D**

### 3.1.1 Hinweis zum Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint DST im Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

### Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fernernähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

5

## Funkwecker



### 4. Bedienung

#### 4.1 Manuelle Einstellungen

- Halten Sie die TIME SET Taste im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt.
- RCC erscheint im Display und ON (Voreinstellung) blinkt. Standardgemäß ist der DCF-Empfang aktiviert und nach erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals ist keine manuelle Einstellung erforderlich.
- Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste wenn Sie den DCF-Funkempfang deaktivieren wollen (OFF).
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der TIME SET Taste.
- Drücken Sie die TIME SET Taste noch einmal und Sie können nun nacheinander die 12- oder 24-Stunden Anzeige (24Hr - Voreinstellung), die Zeitzone TZ (00 - Voreinstellung), die Stunden, die Minuten, das Jahr, den Monat, den Tag, die Sprache für die Wochentag (GER - Voreinstellung) und die Temperatureinheit (°C – Voreinstellung) auswählen und mit der ▲ oder ▼ Taste einstellen.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals und bei aktiviertem Empfang wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

#### 4.2 Einstellung der 12- und 24 Stunden-Anzeige

- Im Einstellungsmodus können Sie die 12- oder 24 Stunden - Anzeige auswählen.

6

## Funkwecker



- Im 12-h-Format erscheint PM (nach 12 Uhr) auf dem Display.

#### 4.3 Einstellung der Zeitzone

- Im Einstellungsmodus können Sie die Zeitzonenkorrektur (-12/+12) vornehmen.
- Die Zeitzonenkorrektur wird benötigt, wenn das DCF Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der funkgesteuerten Zeit unterscheidet (z.B. +1 = eine Stunde später).

#### 4.4 Einstellung der Sprachauswahl für den Wochentag

- Im Einstellungsmodus können Sie die Sprachauswahl für den Wochentag auswählen: Deutsch (GER), Englisch (ENG), Französisch (FRE), Spanisch (SPA), Niederländisch (DUT), Italienisch (ITA), Polnisch (POL) oder Tschechisch (CZE).

#### 4.5 Einstellung der Temperatureinheit

- Im Einstellungsmodus können Sie zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) als Temperatureinheit auswählen.

#### 4.6 Einstellung der Weckalarme

- Drücken Sie die AL SET Taste im Normalmodus, um in den Alarmmodus zu gelangen.

7

## Funkwecker



- Im Display der Datumsanzeige erscheint ALM 1 und 7:00 (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellt Weckzeit blinkt im Display.
- Im Display der Temperaturanzeige erscheinen ALM 2 und 7:00 (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellt Weckzeit.
- Stellen Sie die gewünschte Weckzeit mit der ▲ oder ▼ Taste ein.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der AL SET Taste.
- Auf dem Display erscheint die eingestellte Weckzeit und 7:00 für die zweite Weckzeit blinkt.
- Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste, um eventuell die zweite Weckzeit auf die gleiche Weise einzustellen.
- Drücken Sie die AL SET Taste noch einmal, um zur aktuellen Uhrzeit zurückzukehren.

### 4.7 Aktivieren und Deaktivieren des Weckalarms

- Um die jeweilige Alarm-Funktion zu aktivieren, schieben Sie den ALARM Schiebeschalter nach oben (ON).
- Die Weckzeit mit dem aktivierten Alarmsymbol erscheint im Display.
- Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste und der Alarm wird beendet.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton automatisch nach ein paar Minuten aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder.

## Funkwecker



- Das Alarmsymbol bleibt im Display stehen.
- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie die SNOOZE/LIGHT Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren.
- Ist die Snooze-Funktion aktiviert, blinkt das Alarmsymbol im Display.
- Der Alarm wird für die Dauer von 4 Minuten unterbrochen.
- Die Snooze-Funktion kann bis zu achtmal aktiviert werden.
- Schieben Sie den ALARM Schiebeschalter nach unten (OFF), um die Alarm- und Snooze-Funktion auszuschalten.
- Das Alarmsymbol verschwindet.
- Das Datum bzw. die Temperatur erscheint wieder im Display.

### 4.8 Beleuchtung

- Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT Taste.
- Die Hintergrundbeleuchtung wird für 15 Sekunden aktiviert.

### 5. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

## Funkwecker

D

- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

### 6. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf dem Gerät	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Batterien polrichtig einlegen</li> <li>→ Batterien wechseln</li> </ul>
Kein DCF Empfang	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ DCF-Funkempfang im Einstellmodus einschalten (ON)</li> <li>→ ▼/FUNK Taste für drei Sekunden gedrückt halten, um Empfangversuch auszulösen</li> <li>→ Empfangversuch in der Nacht abwarten</li> <li>→ Anderen Aufstellort für das Gerät wählen</li> <li>→ Uhrzeit manuell einstellen</li> <li>→ Beseitigen der Störquellen</li> <li>→ Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung</li> </ul>

10

## Funkwecker

D

- 
- Unkorrekte Anzeige → Batterien wechseln  
 → RESET Knopf auf der Rückseite mit einem spitzen Gegenstand drücken
- 

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

### 7. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.



Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:  
 Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

11

**Funkwecker**

*Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.*

**8. Technische Daten**

Spannungsversorgung	Batterien 2 x 1,5 V AAA
Messbereich Temperatur	-10°C...+50°C (+14°F...+122°F) °C/°F umschaltbar
Anzeige LL.L / HH.H	Temperatur liegt außerhalb des Messbereichs
Gehäusemaße	73 x 45 x 93 mm
Gewicht	103 g (nur das Gerät)

**Funkwecker**

*TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.*

*Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.*

*Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.*

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

*Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.*

*Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).*

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

06/2015

  
**GB**

## Radio-controlled alarm clock

### 1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

### 2. For your safety

- This product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



**Caution!**  
**Risk of injury:**

- Keep this instrument and the batteries out of the reach of children.

14

## Radio-controlled alarm clock

  
**GB**

- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

### 3. Getting started

- Open the battery compartment and insert two new batteries 1.5 V AAA, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.
- The device will alert you with a beep and all LCD segments will be displayed for a short moment.
- The indoor temperature appears on the display.

#### 3.1 Reception of the DCF frequency signal

- The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol will be flashing on the display. When the time code is received successfully after 3-8 minutes, the radio-controlled time, the date, the day of the week and the DCF symbol are displayed steadily on the display.


15



## Radio-controlled alarm clock



- You can start the initialization manually.
- Press and hold the ▼/FUNK button for three seconds.
- The DCF reception symbol will be flashing. If the reception is not successful, the next reception takes place automatically the next hour.
- Interrupt the reception by pressing the ▼/FUNK button again for three seconds. The DCF symbol disappears.
- The DCF reception always takes place daily at 2:00 and 3:00 or at 4:00 and 5:00 o'clock in the morning. If the reception is not successfully received until 5:00 o'clock, the next receive operation is again at 2:00 o'clock in the morning.
- There are three different reception symbols:
 

	flashing	– reception is active
	stays	– reception is very good
	No symbol	– no reception/reception is deactivated/ set time manually
- If the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The DCF symbol disappears and the clock will then work as a normal quartz clock. (see: Manual settings).

## Radio-controlled alarm clock



### 3.1.1 Note for radio-controlled time DCF

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. In Daylight Saving Time DST is shown on the display. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

#### Please take note of the following:

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

## Radio-controlled alarm clock



### 4. Operation

#### 4.1 Manual settings

- Press and hold the TIME SET button in normal mode for three seconds.
- RCC appears on the display and ON (default) will be flashing. By default, the DCF reception is activated and after successful reception of the DCF signal no manual adjustment is necessary.
- Press the ▲ or ▼ button if you want to deactivate the DCF reception (OFF).
- Confirm the setting with the TIME SET button.
- Press the TIME SET button to make the settings in the following sequence: The 12 or 24 hours system (24Hr - default), Time zone TZ (0 - default), the hours, the minutes, the year, the month, the day and the language of the day of the week (GER - default), the temperature unit (°C - default). Press the ▲ or ▼ button to adjust it.
- By a successful reception of the DCF signal and if the DCF reception is activated, the manually set time will be overwritten.

#### 4.2 Setting of the 12 and 24 hours display

- Press the ▲ or ▼ button in the setting mode to choose the 12 HR or 24 HR system.
- In 12 HR system PM appears after 12 h on the display.

## Radio-controlled alarm clock



### 4.3 Setting of the time zone

- In the setting mode you can make the time zone correction (-12/+12).
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the German time (e.g. +1=one hour later).

### 4.4 Setting of the day-of-week language

- In the setting mode you can make the setting of the day-of-the week language: German (GER), English (ENG), French (FRE), Spanish (SPA), Dutch (DUT), Italian (ITA), Polish (POL) and Czech (CZE).

### 4.5 Setting of the temperature unit

- In the setting mode you can change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

### 4.6 Setting of the alarm times

- Press the AL SET button in normal mode, to enter the alarm mode.
- On the display for the date appears ALM 1 and 7:00 (default) or the last adjusted alarm time will be flashing.

## Radio-controlled alarm clock



- On the display for the temperature appear ALM 2 and 7:00 (default) or the last adjusted alarm time.
- Press the ▲ or ▼ button briefly to adjust the desired alarm time.
- Confirm the setting with the AL SET button.
- On the display appear the adjusted alarm time and 7:00 for the second alarm time will be flashing.
- Press the ▲ or ▼ button again to adjust eventually the second alarm time in the same way.
- Press the AL SET button again to return to the current time.

### 4.7 Activate and deactivate the alarm time

- To activate the corresponding alarm function, move the switch ALARM upwards (ON).
- The alarm time and the corresponding symbol appear on the display.
- When the adjusted alarm time is reached, the alarm will ring.
- Press any button and the alarm will stop.
- If the alarm is not stopped manually, the increasing alarm will automatically turn off after certain minutes and will be reactivated at the same time.
- The alarm symbol remains on the display.

## Radio-controlled alarm clock



- When the alarm rings, press the SNOOZE/LIGHT button and the snooze function will be activated.
- Once the snooze function will be activated, the alarm symbol will be flashing on the display.
- The alarm will be interrupted for 4 minutes.
- The snooze function can be activated up to eight times.
- Slide the ALARM switch downwards (OFF), to deactivate the alarm and the snooze function.
- The alarm symbol disappears on the display.
- On the display appears the date or the temperature.

### 4.8 Backlight

- Press the SNOOZE/LIGHT button.
- The backlight turns on for 5 seconds.

### 5. Care and maintenance

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the device for a long period of time.
- Keep the device in a dry place.
- Do not place your device near extreme temperatures, vibrations or shocks.

## Radio-controlled alarm clock



### 6. Troubleshooting

Problems	Solution
No display on the device	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ensure that the batteries polarity are correct</li> <li>→ Change the batteries</li> </ul>
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Activate (ON) the DCF reception in the setting mode</li> <li>→ Press the ▼/FUNK button for 3 seconds and start the initialization manually</li> <li>→ Wait for attempted reception during the night</li> <li>→ Choose another place for your product</li> <li>→ Setting the clock manually</li> <li>→ Check if there is any source of interference.</li> <li>→ Restart the device according to the manual</li> </ul>
Incorrect indication	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Use a pin to press the RESET button</li> <li>→ Change the batteries</li> </ul>

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

## Radio-controlled alarm clock



### 7. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg = mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**Radio-controlled alarm clock****8. Specifications**

Power consumption:	Batteries 2 x 1,5 V AAA
Measuring range - Temperature	-10°C ... +50°C (+14... +122°F) °C/°F-reversible
Indication: LL.L / HH.H	Temperature is outside measuring range
Housing dimension:	73 x 45 x 93 mm
Weight:	103 g (instrument only)

**Radio-controlled alarm clock**

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage

**DECLARATION OF CONFORMITY**

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

06/2015

## Réveil radio-piloté

F

### Avant d'utiliser votre appareil

- ***Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.***
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.***
- ***Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité!***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi!***

### 2. Pour votre sécurité

- *N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.*



**Attention!**  
**Danger de blessure:**

- *Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.*

## Réveil radio-piloté

F

- *Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.*
- *Si vous manipulez des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !*

### 3. Mise en service

- *Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.*
- *Refermez le compartiment à piles.*
- *Un signal sonore se fait entendre et tous les segments s'allument brièvement.*
- *La température ambiante est affichée sur l'écran.*




### 3.1 Réception du signal DCF

- *L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte après 3-8 minutes, l'heure radio, la date, le jour de la semaine et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.*

## Réveil radio-piloté

F

- Vous pouvez également activer manuellement la réception.
- Appuyez sur touche ▼/FUNK pendant trois secondes.
- Le symbole de réception DCF clignote. Si la réception a échoué, elle sera répétée à l'heure suivante.
- Interrompez la tentative de réception en maintenant encore une fois la touche ▼/FUNK appuyée. Le symbole de réception DCF disparaît.
- La réception du signal DCF a lieu une fois par heure à 2:00 et 3:00 ou à 4:00 et 5:00 heures du matin. Si la réception a échoué à 5:00 h du matin, la prochaine réception sera effectuée à 2:00 h le jour suivant.
- Il y a trois symboles de réception différents:
 

	clignote	–	réception en cours
	allumé en continu	–	la réception a abouti
	aucun symbole	–	pas de réception/réception désactivée/ réglage manuel de l'heure
- Si votre réveil radio-piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horloge manuellement. L'horloge fonctionne alors comme une horloge à quartz normale (voir Réglage manuels).

## Réveil radio-piloté

F

### 3.1.1 Consignes pour la réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio-pilotée s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1500 km. L'horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. Pendant l'heure d'été, DST apparaît sur l'écran. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

### Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.

## Réveil radio-piloté

(F)

- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d' 1 seconde.

### 4. Opération

#### 4.1 Réglages manuels

- Maintenez la touche TIME SET appuyée pendant trois secondes en mode normal.
- RCC apparaît sur l'écran et ON (par défaut) clignote. Par défaut, la réception DCF est activée et après une réception réussie du signal DCF, aucun réglage manuel n'est nécessaire.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ si vous souhaitez désactiver la réception radio DCF (OFF).
- Validez au moyen de la touche TIME SET.
- En appuyant sur la touche TIME SET, vous pouvez alors ajuster l'affichage 12 heures ou 24 heures (24Hr - par défaut), le fuseau horaire TZ (00 - par défaut), les heures, les minutes, l'année, le mois, le jour et la langue pour le jour de la semaine (GER - par défaut) et l'unité de température (°C - par défaut). Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide de la touche ▲ ou ▼.

## Réveil radio-piloté

(F)

- Lorsque la réception du signal DCF a abouti et quand la réception du signal radio est activée, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

#### 4.2 Réglage de l'affichage 12 heures ou 24 heures

- En mode de réglage vous pouvez configurer le système horaire de 12 heures ou de 24 heures avec la touche ▲ ou ▼.
- Si vous choisissez le système de 12 heures, le signe PM (après-midi) apparaît sur l'écran.

#### 4.3 Réglage du fuseau horaire

- En mode de réglage vous pouvez régler la correction de fuseau horaire (-12/+12).
- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre réveil radio-piloté peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire sera différente de l'heure DCF (par exemple: +1 = une heure plus tard).

#### 4.4 Réglage de la langue des jours de la semaine

- Langues au choix pour les jours de la semaine: Allemand (GER), Anglais (ENG), Français (FRE), Espagnol (ESP), Néerlandais (DUT), Italien (ITA), Polonais (POL) et Tchèque (CZE).



## Réveil radio-piloté

(F)

### 4.5 Réglage de l'unité de température

- En mode de réglage vous pouvez régler avec la touche ▲ ou ▼ la température en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).

### 4.6 Réglage des alarmes du réveil

- Appuyez sur la touche AL SET en mode normal pour entrer en mode de réglage de l'alarme.
- Sur l'écran à l'emplacement de la date apparaît ALM 1 et 7:00 (par défaut) ou l'heure d'alarme réglée précédemment clignote sur l'écran.
- Sur l'écran à l'emplacement de la température apparaissent ALM 2 et 7:00 (par défaut) ou l'heure d'alarme réglée précédemment.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ brièvement pour réglez l'heure de réveil souhaitée.
- Validez au moyen de la touche AL SET.
- L'heure de réveil réglée est affichée sur l'écran et 7:00 pour le deuxième heure d'alarme clignote.
- Appuyez encore une fois sur la touche ▲ ou ▼ et procédez de la même manière pour le réglage de la deuxième heure de réveil.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche AL SET afin de retourner à affichage de l'heure actuelle.

## Réveil radio-piloté

(F)

### 4.7 Activer et désactiver l'alarme

- Pour activer une heure d'alarme, poussez l'interrupteur ALARM correspondant vers le haut (ON).
- L'heure de réveil avec le symbole de réveil apparaissant sur l'écran.
- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner.
- Appuyez sur une touche de votre choix pour éteindre le réveil.
- Si le réveil n'est pas coupé, il s'arrêtera automatiquement après quelques minutes et sera de nouveau activé pour l'heure de réveil suivant.
- Le symbole de réveil reste à l'écran.
- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT pour activer la fonction de répétition « snooze » .
- Si la fonction de répétition « snooze » est activée, le symbole de réveil clignote.
- L'alarme s'interrompt pendant 4 minutes.
- La fonction de répétition « snooze » peut être activée jusqu'à huit fois.
- Poussez l'interrupteur ALARM vers le bas (OFF) pour désactiver le réveil.
- Le symbole de réveil disparaît de l'affichage.
- Le date ou la température s'affiche à l'écran.

## Réveil radio-piloté

F

### 4.8 Éclairage

- Appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT.
- L'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.

### 5. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.

### 6. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage sur l'écran	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez les piles
Pas de réception DCF	→ Activez la réception radio DCF dans le réglage (ON)

34

## Réveil radio-piloté

F

- Maintenez la touche ▼/FUNK appuyée pendant trois secondes et activez manuellement la réception de l'heure radio
- Attendez la réception du signal de nuit
- Sélectionnez une autre position pour votre appareil
- Réglez l'heure manuellement
- Éliminez les sources de parasitage.
- Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions

Affichage incorrect

- Appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un objet pointu
- Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous avez acheté votre appareil.

### 7. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

35

**Réveil radio-piloté**

F



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**8. Caractéristiques techniques**

Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AAA
Plage de mesure - température	-10 °C... +50 °C (+14 °F ...+122 °F) °C/°F réversible

36

**Réveil radio-piloté**

F

Affichage LL.L/HH.H	Hors de portée de la gamme de mesure
Dimensions du boîtier	73 x 45 x 93 mm
Poids:	103 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

**DECLARATION DE CONFORMITE UE**

Nous déclarons que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

06/2015

37

## Sveglia radiocontrollato



### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

### 2. Per la vostra sicurezza

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



**Attenzione!**  
**Pericolo di lesioni:**

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!

## Sveglia radiocontrollato



- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

### 3. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria e inserire due batterie AAA nuove da 1,5 V rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.
- Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti appariranno contemporaneamente.
- Sul display appare la temperatura interna.

#### 3.1 Ricezione del segnale radio DCF

- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare. Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 3-8 minuti, l'ora radiocontrollata, la data, il giorno della settimana e il simbolo della ricezione del segnale DCF sono costantemente visualizzati sul display.

## Sveglia radiocontrollato



- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente.
- Tenere premuto per tre secondi il tasto ▼/FUNK.
- Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia. Se la ricezione non è avvenuta con successo, verrà effettuata allo scoccare della prossima ora.
- Interrompere l'operazione di ricezione tenendo premuto di nuovo il tasto ▼/FUNK. Il simbolo della ricezione del segnale scompare.
- La ricezione del segnale DCF avviene ogni giorno alle ore 02:00, 03:00, 04:00 e 05:00 del mattino. Se la ricezione non è avvenuta con successo alle 05:00, la ricezione successiva è di nuovo alle 02:00 del mattino.
- Ci sono tre differenti simboli di ricezione:
 

(( ))	lampeggiante	–	Ricezione attiva
▲	Simbolo acceso	–	Ricezione molto buona
	Nessun simbolo	–	Nessuna ricezione/ricezione disabilitata. Impostare l'ora in modo manuale
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazioni manuali).

## Sveglia radiocontrollato



### 3.1.1 Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo estivo sul display appare DST. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro il raggio di 1.500 km da Francoforte.

### Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

## Sveglia radiocontrollato



### 4. Utilizzo

#### 4.1 Impostazioni manuali

- Tenere premuto il tasto TIME SET per due secondi nella modalità normale.
- Sul display appare RCC e ON (predefinita) lampeggia. La ricezione DCF è attiva per impostazione predefinita. Dopo l'avvenuta ricezione del segnale DCF non è necessaria alcuna regolazione manuale.
- Premere il tasto ▲ o ▼ se si desidera disattivare la ricezione radio DCF (OFF).
- Confermare con il tasto TIME SET.
- Premendo nuovamente il tasto TIME SET è possibile modificare, uno dopo l'altro, le impostazioni per il sistema orario sulle 12 ore o sulle 24 ore (24Hr - predefinita), del fuso orario TZ (00 - predefinita), delle ore e dei minuti, dell'anno, del mese, del giorno, della lingua per il giorno della settimana (GER - predefinita) e della visualizzazione della temperatura (°C - predefinita) e impostare con il tasto ▲ o ▼.
- In caso di corretta ricezione e quando il segnale DCF è attivo, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita..

#### 4.2 Impostazione del display 12 o 24 ore

- Impostare il sistema orario di 12 - o 24-ore nella modalità impostazione.
- Nel formato 12 ore compare PM sul display (prima e dopo mezzogiorno).

## Sveglia radiocontrollato



### 4.3 Impostazione del fuso orario

- In modalità impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario (-12/+12).
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).

### 4.4 Impostazione della lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana

- Modo di impostazione, è possibile impostare la lingua per il giorno della settimana: Tedesco (GER), Inglese (ENG), Francese (FRE), Spagnolo (ESP), Olandese (DUT), Italiano (ITA), Polacco (PLO) o Ceco (CZE).

### 4.5 Impostazione della visualizzazione della temperatura

- In modalità impostazione è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

### 4.6 Regolazione degli allarmi

- Premere il tasto AL SET in modalità normale per attivare la modalità di allarme.
- Sul display della data viene visualizzato ALM 1 e sul display lampeggia 7:00 (predefinita) o l'ultima ora impostata della sveglia.

## Sveglia radiocontrollato



- Sul display della temperatura viene visualizzato ALM 2 e 7:00 (predefinita) o l'ultima ora impostata della sveglia.
- Premere brevemente il tasto ▲ o ▼ per impostare l'ora di sveglia desiderata.
- Confermare con il tasto AL SET.
- Sul display viene visualizzata l'ora della sveglia impostata e sul display lampeggia 7:00 per la seconda sveglia.
- Premere il tasto ▲ o ▼ per impostare eventualmente la seconda sveglia procedendo nello stesso modo.
- Premere nuovamente il tasto AL SET per ritornare alla visualizzazione dell'ora attuale.

### 4.7 Attivare e disattivare la funzione sveglia

- Spingere l'interruttore ALARM corrispondente verso l'alto (ON) per attivare la funzione sveglia.
- Viene visualizzata l'ora della sveglia con il simbolo dell'allarme.
- Quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.
- Premere un tasto a piacere per arrestare l'allarme.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo pochi minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.
- Il simbolo resta fisso sul display.

## Sveglia radiocontrollato



- Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto SNOOZE/LIGHT.
- Quando la funzione snooze è attivata, il simbolo dell'allarme lampeggia.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 4 minuti.
- La funzione snooze può essere attivata fino a sette volte.
- Spingere l'interruttore ALARM verso il basso (OFF), per disattivare le funzioni sveglia e snooze.
- Sul display scompare il simbolo dell'allarme.
- La data o la temperatura appare sul display.

### 4.8 Illuminazione

- Premere il tasto SNOOZE/LIGHT.
- La retroilluminazione si accende per 5 secondi.

### 5. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

## Sveglia radiocontrollato



### 6. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul dispositivo	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità</li> <li>→ Sostituire le batterie</li> </ul>
Nessuna ricezione DCF	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Impostare (ON) la ricezione radio DCF nella modalità impostazioni</li> <li>→ Tenendo premuto per tre secondi il tasto ▼/FUNK e possibile avviare l'inizializzazione manuale</li> <li>→ Attendere il tentativo notturno di ricezione</li> <li>→ Cercare nuove posizioni per il dispositivo</li> <li>→ Inserire l'orologio manualmente</li> <li>→ Eliminare fonti di interferenza</li> <li>→ Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni</li> </ul>
Indicazione non corretta	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Premere il tasto RESET sotto il supporto con un oggetto appuntito</li> <li>→ Sostituire le batterie</li> </ul>

## Sveglia radiocontrollato



Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

### 7. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.



**Sveglia radiocontrollato****8. Dati tecnici**

Alimentazione	2 batterie AAA da 1,5 V
Campo di misura - temperatura	-10°C...+50°C (+14°F...+122°F) commutabile in °C/ °F
Indicazione LL.L/HH.H	Temperatura fuori dal campo di misura
Dimensioni esterne	73 x 45 x 93 mm
Peso	103 g (solo apparecchio)

**Sveglia radiocontrollato**

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE**

Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

06/2015

## Zendergestuurde wekker



### 1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

### 2. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Voorzichtig!**  
**Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.

50

## Zendergestuurde wekker



- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

### 3. Inbedrijfstelling

- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen.
- Sluit het batterijvak weer.
- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.
- De binnentemperatuur verschijnt op het display.

#### 3.1 Ontvangst van het zendergestuurde DCF signaal


- Het apparaat probeert nu het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert. Als na 3-8 minuten de ontvangst succesvol was, verschijnt de zendergestuurde tijd, de datum, de weekdag en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.

51

## Zendergestuurde wekker

(NL)

- U kunt de initiatie ook handmatig starten.
- Druk op de ▼/FUNK toets en houdt deze drie seconden lang ingedrukt.
- Het DCF-ontvangstsymbool knippert. Is het DCF signaal niet gelukt, dan vindt de volgende ontvangstpoging het volgende uur automatisch plaats.
- U kunt de ontvangstpoging onderbreken, door de ▼/FUNK toets gedurende drie seconden ingedrukt te houden. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt.
- Het DCF-signaalontvangst vindt dagelijks om 2:00 en 3:00 of om 4:00 en 5:00 uur's morgens plaats. Is het ook om 5:00 uur niet gelukt, dan probeert het DCF-signaal het de volgende dag om 2:00 uur opnieuw.
- Er zijn drie verschillende zendergestuurde ontvangtsymbolen:
 

	knippert	– ontvangst is actief
	blijft staan	– ontvangst is goed
	geen symbool	– geen radio ontvangst/radio ontvangst werd gedeactiveerd/de tijd manueel instellen
- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt en de klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: manuele instellingen).

## Zendergestuurde wekker

(NL)

### 3.1.1 Aanwijzing voor het ontvangst van het zendergestuurde tijdsignaal

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1.500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt DST op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

### Let alstublieft op het volgende:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dicht bij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

## Zendergestuurde wekker



### 4. Bediening

#### 4.1 Manuele instellingen

- Druk op de TIME SET toets en houdt deze drie seconden ingedrukt.
- RCC verschijnt op het display en ON (standaardinstelling) knippert. Normaal is de standaard DCF-ontvangst ingeschakeld en na een succesvol ontvangst van het DCF-signaal is een handmatige aanpassing niet nodig.
- Druk op de ▲ of ▼ toets als u de DCF - ontvangst wilt uitschakelen (OFF).
- Bevestig met de TIME SET toets.
- Druk nog eens op de TIME SET toets, dan kunt u zich begeven naar de weergave van het 12- uur- of 24-uurtijdsysteem (24Hr - standaardinstelling), de tijdzone TZ (00 - standaardinstelling ), de uren, de minuten, het jaar, de maanden, de dag, de taalinstelling voor de weekdays (GER - standaardinstelling), de temperatuureenheid (°C – standaardinstelling) en met de ▲ of ▼ toets instellen.
- Wanneer de ontvangst van het DCF signaal geslaagd is en wanneer de DCF-ontvangst geactiveerd is, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

#### 4.2 Instelling van de 12- of 24 uurtijdsysteem

- In de instelmodus kunt u het 12- of 24-uurtijdsysteem met de ▲ of ▼ toets selecteren.
- Bij het 12-uren-systeem verschijnt PM (na 12h) op het display.

## Zendergestuurde wekker



### 4.3 Instelling van de tijdzone

- In de instelmodus kunt u een correctie van de tijdzone (-12/+12) maken.
- Instellen van een correctie voor de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).

### 4.4 Instelling van de taalinstelling voor de weekday

- Taalkeuze voor de weekday: Duits (GER), Engels (ENG), Frans (FRE), Spaans (SPA), Nederlands (DUT), Italiaans (ITA), Pools (POL) en Tsjechisch (CZE)

### 4.5 Instelling van de temperatuureenheid

- In de instelmodus kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) met de ▲ of ▼ toets kiezen.

### 4.6 Instelling van de wektijden

- Druk op de AL SET toets in de normaal modus, om in de wektijd modus te komen.
- Op het display van de datum verschijnt ALM 1 en 7:00 (standaardinstelling) of de laatst ingestelde wektijd knippert op het display.
- Op het display van de temperatuur verschijnen ALM 2 en 7:00 (standaardinstelling) of de laatst ingestelde wektijd op het display.

## Zendergestuurde wekker

(NL)

- Druk kort op de ▲ of ▼ toets en u kunt de gewenste wektijd instellen.
- Bevestig met de AL SET toets.
- Op het display verschijnt de ingestelde wektijd en 7:00 voor de tweede wektijd knippert op het display.
- Druk op de ▲ of ▼ toets en stel op dezelfde manier eventueel de tweede wektijd in.
- Druk nog eens op de AL SET toets om naar de actuele tijd terug te keren.

### 4.7 Activeren en deactiveren van het alarm

- Voor het activeren van het desbetreffende alarm functie schuift u de ALARM schakelaar naar boven (ON).
- De wektijd met het desbetreffende alarmsymbool verschijnt op het display.
- Wanneer de ingestelde wektijd bereikt is begint de wekker te rinkelen.
- Druk op een willekeurige toets en het alarm zal stoppen.
- Als het alarm niet wordt beëindigt, zal de stijgende alarmtoon zich na een paar minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.
- Het alarmsymbool blijft op het display.
- Wanneer de wekker klingelt, drukt men op de SNOOZE/LIGHT toets om de snooze functie te activeren.

56

## Zendergestuurde wekker

(NL)

- Indien de snooze-functie geactiveerd is, knippert het alarmsymbool op het display.
- Het weksignaal wordt voor 4 minuten onderbroken.
- De snooze-functie kan tot acht keer worden geactiveerd.
- Schuif de ALARM schakelaar naar beneden (OFF), om de alarm- en de snoozefunctie uit te schakelen.
- Het alarmsymbool verdwijnt.
- De datum of de temperatuur verschijnt op het display.

### 4.8 Achtergrondverlichting

- Druk op de SNOOZE/LIGHT toets.
- De achtergrondverlichting gaat voor 5 seconden aan.

### 5. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

57

## Zendergestuurde wekker

(NL)

### 6. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie op de apparaat	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen</li> <li>→ Vervang de batterijen</li> </ul>
Geen DCF ontvangst	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Activeer de DCF radio-ontvangst in de instelling (ON)</li> <li>→ Druk op de ▼/FUNK toets en houdt deze voor drie seconden ingedrukt om de initialisatie handmatig te starten</li> <li>→ Ontvangstpoging in de nacht afwachten</li> <li>→ Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat</li> <li>→ Manueel instellen van de tijd</li> <li>→ Verwijder stoorbronnen</li> <li>→ Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen</li> </ul>
Geen correcte indicatie	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Druk op de RESET toets aan de achterkant met een puntig voorwerp</li> <li>→ Vervang de batterijen</li> </ul>

58

## Zendergestuurde wekker

(NL)

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

### 7. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

59

**Zendergestuurde wekker****NL****8. Technische gegevens**

Spanningsvoorziening:	Batterijen 2 x 1,5 V AAA
Meetresort - Temperatuur	-10 °C... +50 °C (+14 °F ...+122 °F) °C/°F- omschakelbaar
Indicatie LL.L/HH.H	Temperatuur buiten het meetbereik
Afmetingen behuizing:	73 x 45 x 93 mm
Gewicht	103 g (alleen het apparaat)

**Zendergestuurde wekker****NL**

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw produkt kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

**EU-CONFORMITEITSVERKLARING**

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.

Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

06/2015

## Despertador radiocontrolado

E

### 1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

### 2. Para su seguridad

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!**  
**Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.

## Despertador radiocontrolado

E

- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

### 3. Puesta en marcha

- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca las dos pilas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.
- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos se muestran brevemente.
- En la pantalla aparece la temperatura interna.

#### 3.1 Recepción de la hora controlada por radio DCF


- El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después 3 - 8 minutos se muestra la hora controlada por radio, la fecha, el día de la semana y el símbolo de recepción DCF aparecen constantemente en la pantalla.



## Despertador radiocontrolado

E

- Puede comenzar la inicialización manualmente.
- Mantenga pulsada la tecla ▼/FUNK durante tres segundos.
- El símbolo de recepción DCF parpadea. Si no tiene éxito la recepción, la siguiente operación de recepción se lleva a cabo de forma automática la próxima hora.
- Interrumpa el proceso de recepción pulsando de nuevo la tecla ▼/FUNK. El símbolo de recepción DCF desaparece.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 2:00 y 3:00 o a las 4:00 y 5:00 de la mañana. Si la recepción del reloj a las 5.00 no tiene éxito, se llevará a cabo hasta la 2.00 de la mañana.
- Hay tres tipos de símbolos recibidos:
 

	parpadea	– la recepción está activa.
	se mantiene	– la recepción con éxito
	ningún símbolo	– sin recepción/la recepción de la señal de radio está desactivada/ajustar la hora manualmente
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El símbolo de la recepción DCF desaparece y el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajustes manuales).

## Despertador radiocontrolado

E

### 3.1.1 Indicaciones para la recepción de la hora controlada por radio

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece DST en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

#### Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

## Despertador radiocontrolado

E

### 4. Manejo

#### 4.1 Ajustes manuales

- Mantenga pulsada la tecla TIME SET durante tres segundos en el modo normal.
- En la pantalla aparece RCC y ON (nivel preseleccionado) parpadea. De manera predefinida, la recepción DCF está activada y después de la recepción exitosa de la señal de radio DCF no es necesario un ajuste manual.
- Pulse la tecla ▲ o ▼ si desea desactivar la recepción de radio DCF (OFF).
- Confirme la entrada con la tecla TIME SET.
- Pulse otra vez la tecla TIME SET y puede sucesivamente dirigir la indicación del sistema de 12 o 24 horas (24Hr - nivel preseleccionada) la zona horaria TZ (00 - nivel preseleccionada), las horas, los minutos, el año, el mes, el día y el idioma para el día de la semana (GER - nivel preseleccionada), la unidad de la temperatura (°C - nivel preseleccionada) y puede ajustar con la tecla ▲ o ▼.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora DCF es exitosa y la recepción ésta activada, el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

#### 4.2 Ajuste de la indicación del sistema de 12 y 24 horas

- En el modo de ajuste puede seleccionar con la tecla ▲ o ▼ en el sistema de 12 o 24 horas.

## Despertador radiocontrolado

E

- En el sistema de 12 horas, aparece en la pantalla PM (después de mediodía).

#### 4.3 Ajuste de la zona horaria

- En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria (-12/+12).
- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se pueda recibir la señal de radio DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).

#### 4.4 Ajuste del idioma para el día de la semana

- Idioma para el día de la semana: alemán (GER), inglés (ENG), francés (FRE), español (SPA), holandés (DUT), italiano (ITA), polaco (PLO) y checo (CZE).

#### 4.5 Ajuste de la unidad de la temperatura

- En el modo normal puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit) con la tecla ▲ o ▼.

#### 4.6 Ajuste de la alarma

- Pulse la tecla AL SET en el modo normal, para acceder al modo de alarma.
- En la pantalla de la fecha aparecen ALM 1 y 7:00 (nivel preseleccionado) o la indicación de la última hora de la alarma parpadea en la pantalla.

## Despertador radiocontrolado

(E)

- En la pantalla de la temperatura aparecen ALM 2 y 7:00 (nivel preseleccionado) o la indicación de la última hora de la alarma.
- Pulse la tecla ▲ o ▼ para ajustar la hora de la alarma deseada.
- Confirme la entrada con la tecla AL SET.
- En la pantalla aparece la hora de la alarma ajustada y 7:00 para la segunda hora de la alarma parpadea
- Pulse la tecla ▲ o ▼, para ajustar eventualmente la segunda hora de la alarma de la misma manera.
- Pulse otra vez la tecla AL SET, para volver a la hora actual.

### 4.7 Activar y desactivar la función de la alarma

- Para activar la función de la alarma respectiva, deslice el interruptor deslizante hacia arriba (ON).
- La hora de la alarma con el símbolo respectivo aparece en la pantalla.
- Cuando llegue la hora de la alarma, el despertador comienza a sonar.
- Pulse cualquier tecla y la función de la alarma se termina.
- Si no se interrumpe la alarma, el tono creciente de alarma se apaga automáticamente después de unos minutos y se activa de nuevo a la misma hora de la alarma.
- El símbolo de la alarma se detiene en la pantalla.

68

## Despertador radiocontrolado

(E)

- Cuando suene el despertador, pulse la tecla SNOOZE/LIGHT para activar la función de snooze.
- Si la función de snooze ésta activada, el símbolo de la alarma parpadea.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante 4 minutos.
- La función de snooze se puede activar hasta ocho veces.
- Deslice el interruptor ALARM hacia abajo, para desactivar (OFF) la función de la alarma y snooze.
- El símbolo de alarma desaparece.
- La fecha o la temperatura vuelve aparecer en la pantalla.

### 4.8 Iluminación

- Pulse la tecla SNOOZE/LIGHT.
- La iluminación de fondo se activa durante 5 segundos.

### 5. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

69

## Despertador radiocontrolado

E

### 6. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación en el dispositivo	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta</li> <li>→ Cambiar las pilas</li> </ul>
Ninguna recepción de DCF	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ajuste la recepción de radio DCF en el modo de ajuste (ON)</li> <li>→ Mantenga pulsada la tecla ▼/FUNK durante tres segundos y pruebe iniciar la inicialización manualmente</li> <li>→ Intentar la recepción de noche</li> <li>→ Elegir otro lugar para el dispositivo</li> <li>→ Ajustar la hora manualmente</li> <li>→ Elimine las fuentes de interferencia.</li> <li>→ Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones</li> </ul>
Indicación incorrecta	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo</li> <li>→ Cambiar las pilas</li> </ul>

## Despertador radiocontrolado

E

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, dirijase al establecimiento donde adquirió el producto.

### 7. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**Despertador radiocontrolado**

E

**8. Datos técnicos**

Alimentación de tensión	Pilas 2 x 1,5 V AAA
Rango de medida exterior Temperatura	-10 ... +50°C (+14 ... +122°F) °C/°F- reversible
Indicación LL.L / HH.H	Temperatura está fuera del rango
Dimensiones de cuerpo	73 x 45 x 93 mm
Peso	103 g (solo dispositivo)

**Despertador radiocontrolado**

E

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

**UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

06/2015

***Funkwecker***

***Radio-controlled alarm clock***

***Réveil radio-piloté***

***Sveglia radiocontrollato***

***Zendergestuurde wekker***

***Despertador radiocontrolado***

**D**

**GB**

**F**

**I**

**NL**

**E**

74

75